



Verbale
Valutazione elaborati

Giorno **25 novembre 2025** alle ore 9:30, in modalità online su Microsoft Teams, si riunisce la Giuria del Concorso **“Lo diremo in tutte le lingue: INCLUDIAMOCI – Giornata europea delle lingue per l'inclusione”**, rivolto agli Istituti Scolastici Secondari di II grado della Sicilia. Iniziativa presentata presso il Centro Linguistico di Ateneo in occasione della Giornata Europea delle Lingue il 26 settembre 2025.

Sono presenti:

Prof.ssa Daniela Tononi	Presidente Centro Linguistico dell'Università di Palermo
Dott. Juan Carlos Reche Cala	Direttore Instituto Cervantes Palermo
Dott. Marco Faldetta	Direttore Language Centre International House – Palermo
Dott. Omar Schiavoni	Referente British Council Italia
Dott.ssa Giuseppa Lubrano	Docente delegata dell'USR - Sicilia
Dott.ssa Laura Victoria Carter	Responsabile Unità Operativa "Interprete e traduttore" del Centro Linguistico di Ateneo
Dott.ssa Purpora Simona	Referente CLA per il tedesco
Dott.ssa Serena Di Stefano	Segretario verbalizzante CLA

Sono pervenuti **14 elaborati**, caricati nella sezione file del Team a cura del supporto informatico del Progetto, Sig. Emiliano Giannone.

Di seguito si riportano elenco degli elaborati pervenuti:

- 1) "Creatività che unisce. L'arte e il colore come ponti di comunicazione e inclusione"**
- 2) "A sun in the universe"**
- 3) "The Silence of Gaza" - "Il silenzio di Gaza"**



- 4) "The melody of us"
- 5) "Dalle Madonie lo diremo in tutte le lingue del mondo: l'inclusione è servita"
- 6) "Where there is inclusion, there is humanity"
- 7)

Elaborato 1 - "Ballata del Mare"

Elaborato 1 – Sonetto;

Elaborato 2 - "The beautiful pot that's melting"

Elaborato 2 - VIDEO senza autori;

- 7.1)

"The Harmony of Difference – L' Armonia della Differenza"

"La ballata del muro";

"Study tu Include";

- 8)

"Un mondo in una bandana – La storia di MAYA"

"Voci in armonia"

"The welcome breaks down the wall of prejudice"

"L' anima delle parole"

- 9) "Ce qui nous lie : Liberté"

10) "What a simple Wen "I" can do" - "Misexclusion"

11) «Les pièces de l'humanité »

12) "We have a dream too..." - Abbiamo un sogno



13)

“Shared Table”

“Words of change”

“Together we shine”

14) “Même mer.mov”

Gli elaborati ammessi sono di **tre tipologie**:

-**Componimenti poetici** redatti in lingua straniera a scelta dello studente non superiori ai 14 versi (questi dovranno essere accompagnati dalla traduzione italiana).

-**Video** i quali dovranno essere prodotti in una o più lingue straniere e dovranno essere di una lunghezza massima di 3 minuti di peso non superiore a 1 gigabyte. **I video caricati non devono fare uso di materiale fotografico, audio e video coperto da diritto d'autore.**

- **Creazioni artistiche** (dipinto, disegno) purché accompagnate da reading in lingua straniera.

Secondo l'art. 8 del bando “Criteri di valutazione” il punteggio massimo raggiungibile è di **60 punti** da calcolarsi sulla base dei punteggi e dei criteri seguenti:

- Pertinenza rispetto al tema (max 20 punti)
- Creatività e originalità (max 20 punti)
- Corretto uso delle lingue straniere (max 20 punti)

La Giuria procede all'esame delle proposte e all'assegnazione dei punteggi a ciascun progetto:

1. "Creatività che unisce. L'arte e il colore come ponti di comunicazione e inclusione"
(Video) - Liceo statale Boggio Lera di Catania – Classe 3BL

- | | |
|---------------------------------------|-----------------|
| • Pertinenza rispetto al tema | punti 15 |
| • Creatività e originalità | punti 16 |
| • Corretto uso delle lingue straniere | punti 17 |
| TOTALE | punti 48 |

2. "A sun in the universe"
(Componimento poetico) – Istituto Superiore Statale Mario Rutelli di Palermo – classe 5CT



• Pertinenza rispetto al tema	punti 8
• Creatività e originalità	punti 8
• Corretto uso delle lingue straniere	punti 10
TOTALE	punti 26

3. "The Silence of Gaza" - "Il silenzio di Gaza"

(Componimento poetico) – Istituto Superiore Statale Mario Rutelli di Palermo – classe 5CT

• Pertinenza rispetto al tema	punti 5
• Creatività e originalità	punti 12
• Corretto uso delle lingue straniere	punti 15
TOTALE	punti 32

4. "The melody of us"

(Video) - Istituto Superiore Statale Mario Rutelli di Palermo - alunni della classe 2CT "Turismo"

• Pertinenza rispetto al tema	punti 10
• Creatività e originalità	punti 10
• Corretto uso delle lingue straniere	punti 12
TOTALE	punti 32

5. "Dalle Madonie lo diremo in tutte le lingue del mondo: l'inclusione è servita"

(Video) - Istituto Istruzione Superiore Pietro Domina di Petralia Sottana (PA) - PAIS01800, classi prima e terza dell'I.P.S.E.O.A. di Castellana Sicula (PA)

• Pertinenza rispetto al tema	punti 10
• Creatività e originalità	punti 10
• Corretto uso delle lingue straniere	punti 12
TOTALE	punti 32

6. "Where there is inclusion, there is humanity"

(Dipinto) - Istituto Superiore Statale Mario Rutelli di Palermo

Il progetto non è valutabile, in quanto privo della sezione *reading*, come previsto dall'Art. 3 (*Tipologie degli elaborati ammessi*) del bando del concorso - Lo diremo in tutte le lingue: **INCLUDIAMOCI**.

7.

- Elaborato 1 - "Ballata del Mare"

(Componimento Poetico) - Classe 5i - Liceo Scientifico Archimede Messina

• Pertinenza rispetto al tema	punti 8
• Creatività e originalità	punti 8
• Corretto uso delle lingue straniere	punti 8



TOTALE

punti 24

- **Elaborato 1 - “Sonetto” - Classe 5i - Liceo Scientifico Archimede Messina**

- Pertinenza rispetto al tema punti 8
 - Creatività e originalità punti 5
 - Corretto uso delle lingue straniere punti 8
- TOTALE** punti 21

- **Elaborato 2 - “The beautiful pot that’s melting”
(Componimento Poetico) - Classe 5i - Liceo Scientifico Archimede Messina**

- Pertinenza rispetto al tema punti 5
 - Creatività e originalità punti 5
 - Corretto uso delle lingue straniere punti 5
- TOTALE** punti 15

- **Elaborato 2
(Video senza autori) - Classe 5i - Liceo Scientifico Archimede Messina**

- Pertinenza rispetto al tema punti 15
 - Creatività e originalità punti 5
 - Corretto uso delle lingue straniere punti 5
- TOTALE** punti 20

7.1

- **“The Harmony of Difference” – L’Armonia della Differenza
(Componimento Poetico) - Classe 4L - Liceo Scientifico e Linguistico Archimede Messina**

- Pertinenza rispetto al tema punti 8
 - Creatività e originalità punti 8
 - Corretto uso delle lingue straniere punti 8
- TOTALE** punti 24

- **“La ballata del muro”
(Componimento Poetico) - Classe 4L - Liceo Scientifico e Linguistico Archimede Messina**

- Pertinenza rispetto al tema punti 5
 - Creatività e originalità punti 8
 - Corretto uso delle lingue straniere punti 5
- TOTALE** punti 18



- “Study to include”
(Video) - Classe 4L - Liceo Scientifico e Linguistico Archimede Messina

- Pertinenza rispetto al tema punti 13
- Creatività e originalità punti 15
- Corretto uso delle lingue straniere punti 10
- TOTALE punti 38**

8.

- “Un mondo in una ballata – La storia di Maya”
(Immagine/ Dipinto) - l'Istituto "R. Politi" di Agrigento

- Pertinenza rispetto al tema punti 15
- Creatività e originalità punti 15
- Corretto uso delle lingue straniere punti 15
- TOTALE punti 35**

- “Voci in armonia”
(Immagine/ Dipinto) - l'Istituto "R. Politi" di Agrigento

- Pertinenza rispetto al tema punti 15
- Creatività e originalità punti 12
- Corretto uso delle lingue straniere punti 15
- TOTALE punti 42**

- “The welcome breaks down the wall of prejudice”
(Immagine/ Dipinto) - l'Istituto "R. Politi" di Agrigento

- Pertinenza rispetto al tema punti 15
- Creatività e originalità punti 12
- Corretto uso delle lingue straniere punti 10
- TOTALE punti 37**

- “L'anima delle parole”
(Immagine/ Dipinto) - l'Istituto "R. Politi" di Agrigento

- Pertinenza rispetto al tema punti 15
- Creatività e originalità punti 12
- Corretto uso delle lingue straniere punti 15
- TOTALE punti 42**

9. “Ce qui nous lie: Liberté”
(Video) - Istituto Superiore Statale Mario Rutelli di Palermo – Classe 5B Turismo

- Pertinenza rispetto al tema punti 2
- Creatività e originalità punti 12
- Corretto uso delle lingue straniere punti 10
- TOTALE punti 24**



10.

- **“What a simple Wen “I” can do” - “Misexclusion”
(Immagine/ Dipinto) - Istituto di Istruzione Superiore - Leonardo Da Vinci - Piazza Armerina (PA) VIA ALFIERI, 6 - 94015**

- Pertinenza rispetto al tema punti 8
- Creatività e originalità punti 5
- Corretto uso delle lingue straniere punti 8
- TOTALE punti 21**

11. «Les pièces de l’humanité »

(Immagine/ Dipinto) - Liceo “Ugo Foscolo” – Canicattì

- Pertinenza rispetto al tema punti 20
- Creatività e originalità punti 12
- Corretto uso delle lingue straniere punti 15
- TOTALE punti 47**

12. "We have a dream too..." - Abbiamo un sogno

(Immagine/ Dipinto) - Istituto Superiore di Istruzione Secondaria di secondo grado "A. Ruiz" di Augusta - Classe 3BI

- Pertinenza rispetto al tema punti 18
- Creatività e originalità punti 12
- Corretto uso delle lingue straniere punti 10
- TOTALE punti 42**

13.

- **“Shared Table”**

(Componimento poetico) - Liceo Classico "Caminiti - Trimarchi" di Santa Teresa di Riva, Messina - Classe I B

- Pertinenza rispetto al tema punti 12
- Creatività e originalità punti 8
- Corretto uso delle lingue straniere punti 12
- TOTALE punti 32**

- **“Words of Change”**

(Componimento poetico) - Liceo Classico "Caminiti - Trimarchi" di Santa Teresa di Riva, Messina - Classe I B

- Pertinenza rispetto al tema punti 18
- Creatività e originalità punti 10
- Corretto uso delle lingue straniere punti 15
- TOTALE punti 43**



- “**Together we shine”**
(Componimento poetico) - Liceo Classico "Caminiti - Trimarchi" di Santa Teresa di Riva, Messina - Classe I B

- Pertinenza rispetto al tema punti 16
- Creatività e originalità punti 8
- Corretto uso delle lingue straniere punti 15
- TOTALE punti 39**

14. “Même mer.mov”
(Video) - Liceo linguistico Leonardo da Vinci di Niscemi (CL) - Classe 4L

- Pertinenza rispetto al tema punti 20
- Creatività e originalità punti 20
- Corretto uso delle lingue straniere punti 20
- TOTALE punti 60**

Alla luce dei punteggi assegnati, i primi tre posti sono stati attribuiti in base alla diversa tipologia degli elaborati.

Tipologia componimento poetico:

- 1°**
“**Words of Change**” **punti 43**
- 2°**
“**Together we shine**” **punti 39**
- 3°**
“**The Silence of Gaza**” - “**Il silenzio di Gaza**” **punti 32**

Tipologia video:

- 1°**
“**Même mer.mov**” **punti 60**
- 2°**
“**Creatività che unisce. L'arte e il colore come ponti di comunicazione e inclusione”** **punti 48**
- 3°**
“**Study to include”** **punti 38**



Tipologia Immagine/Dipinto:

1°

“Les pièces de l’humanité”

punti 47

2° parità di merito

“Voci in armonia”

punti 42

“L’ anima delle parole”

punti 42

“We have a dream too...” - Abbiamo un sogno”

punti 42

3°

“The welcome breaks down the wall of prejudice”

punti 37

I progetti vincitori sono:

per la tipologia **componimento poetico**: “**Words of Change**”, Liceo Classico “Caminiti Trimarchi” di Santa Teresa di Riva, Messina - Classe I B, **con un punteggio di 43**;

Per la tipologia **Video**: “**Même mer.mov**”, Liceo linguistico Leonardo da Vinci di Niscemi (CL) - Classe 4L, **con un punteggio di 60**;

Per la tipologia **Immagine/Dipinto**: “**Les pièces de l’humanité**”, Liceo “Ugo Foscolo” –

Canicattì, **con un punteggio di 47**;

Presidente del CLA
F.to Prof.ssa Daniela Tononi

Segretario verbalizzante
F.to Dott.ssa Serena Di Stefano



**Università
degli Studi
di Palermo**

**SERVIZIO SPECIALE RELAZIONI INTERNAZIONALI
U.O. CENTRO LINGUISTICO D'ATENEO**